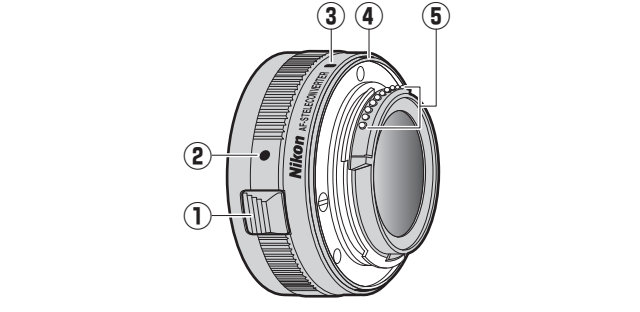




Hu

- Объективkioldó fül
- Объектив-csatlakozási jelölés
- Telekonverter-csatlakozási jelölés
- Объективajonnett gumitömítés
- CPU csatlakozók

Ro

- Clapeta declupare obiectiv
- Marcaj montură obiectiv
- Marcaj montură teleconvector
- Gămurită de cauciu montură obiectiv
- Contacte CPU

Tr

- Объектй қіартма секісмі
- Объектіл монті ісеті
- Телеобъектіл дөңгіртүсі монті ісеті
- Ластік объектіл монтіа
- CPU контактан

Ru

- Рычажок снятия блокировки объектива
- Метка крепления объектива
- Метка крепления телеконвертора
- Резиновая прокладка крепления объектива
- Контакты микропроцессора

Ua

- Перемикан розблокування об'єктива
- Мітка встановлення об'єктива
- Мітка встановлення телеконвертора
- Гумова прокладка блоку об'єктива
- Контакти процесора

Kk

- Объектив босату ілметі
- Объектив бекту таңбасы
- Телеобъективті түрлендіргішті бекту таңбасы
- Резине обьективті бекту нығыздағыш
- Микропроцессор түйіспелері

En

Magyar

En

En

En

En

En

En

En

En

En

En

En

En

En

En

En

En

En

En

En

En

En

En

En

En

En

En

En

En

En

En

En

En

En

En

En

En

En

En

En

En

En

En

En

En

En

En

En

En

En

En

En

En

En

En

En

En

En

En

En

En

En

En

En

En

En

En

Objective **csatlakoztatás**

Mielőtt leválasztja az objektívet a fényképezőgépről a telekonverter csatlakoztatásához, keresen közvetlen napfénytől védett helyet, és kapcsolja ki a fényképezőgépet. Az objektívet úgy csatlakoztatja a telekonverterhez, hogy az objektíven lévő csatlakozási jelölést igazítsa a telekonverter objektív-csatlakozási jelöléséhez (1), majd helyezze az objektívet a telekonverter objektívajonnetjére. Vigyázza, hogy ne nyomja le az objektívkioldó fület, forgassa a telekonvertert az áramutató járásával ellentétes irányba (hátról nézve), amíg az objektív a helyére nem kattan.

Objektívek eltávolítása

Tartsa lenyomva az objektívkioldó fület (1), forgassa a telekonvertert az áramutató járásával megegyező irányba (hátról nézve), míg a csatlakozási jelölések (2) egy vonalban nem állnak, és további a ez az objektívet a telekonvertertől.

■ Telekonverter csatlakoztatása és leválasztása

A telekonvertet az alábbiak szerint csatlakoztathatja, illetve választhatja le a fényképezőgépről.

Telekonverter rögzítése

Válasszon egy közvetlen napfénytől védett helyet, és kapcsolja ki a fényképezőgépet. A telekonverter-csatlakozási jelölést (3) igazítsa a fényképezőgépen található objektív-csatlakozási jelöléshez, és helyezze a telekonvertert a fényképezőgép objektívajonnetjére. Vigyázza, hogy ne nyomja le az objektívkioldó fület vagy a fényképezőgép objektívkioldó gombját, forgassa a fényképezőgépet az áramutató járásával ellentétes irányba (hátról nézve), míg a telekonverter a helyére nem kattan.

Telekonverter eltávolítása

A fényképezőgép objektívkioldó gombját nyomva tartva, forgassa a fényképezőgépet az áramutató járásával megegyező irányba (hátról nézve), míg a csatlakozási jelölések (3) egy vonalban nem állnak, és további a a telekonvertet.

■Expozíció

A telekonverter a tényleges rekeszt egy értékkel csökkenti.

■ A termék kezelése

- Tartsa tisztán a CPU-csatlakozókat.

- Pumpával további a a port és a textildarabokat az üvegfelületről.

- A telekonverter ellíső és hátsó, furu bevonatú elemel száraz ronggyal egyszerűen megtisztítható. A felület és ujlenyomatokat egy puha, tiszta pamutruhával vagy objektívkioldó kendővel távolíthatja el; körkörös, modulátorkal, közepről kifelé haladva tisztítsa, ügyelve arra, hogy ne hagyjon elmosódásokat, illetve az ujjával ne érintse az üvegfelületet. Makacs foltok eltávolításához óvatosan törölje át egy kis mennyiségű desztillált vizet, etanolba vagy objektívtisztító folyadékba mártott puha ruhával. A víz- és oldasztósó fluor bevonatú elemekről a pöttyök száraz ruhával ledörbölhetők.

- A termék tisztításához soha ne használjon szerves oldószereket, mint pl. higító vagy benzin.
- Helyezze fel az első és hátsó objektívpapkákat, amikor a terméket nem használja.
- Ha a termékkel huzamosabb ideig nem használja, tárolja hűvös, száraz helyen a penész és a rozsdá megelőzése érdekében. Ne tárolja közvetlen napfénytől kettől helyen, illetve naltal- vagy kámförpalatú porlyóztó szerekkel együtt.
- A terméket tartsa szárazon. A belső mechanizmus rozsdásodása helyrehozhatatlan károsodást okozhat.

- Ha a készüléket különösen meleg helyeken hagyja, az károsíthatja a megerosztott műanyagból készült borító részeket.
- A készülékkel szállított tartozékok
 - BF-38 Telekonverter sapka
 - LF-4 Hátsó objektívpapka
 - CL-015 Puhak tok
- Műszaki adatok**

Felépítés	7 objektívvel 4 csoportban (beleértve a fluor bevonatú elemeket)
Fényrekeszt	Teljesen automatikus
Fégyémérés	Maximális rekesztés
Rögzítés	• Elöl (objektív rögzítése): AF-S objektív rögzítése
	• Hátsó (fényképezőgép áramutató): Nikon F-rögzítés
Méretek	Kb. 64 mm maximális átmérőnk x 24,5 mm (a fényképezőgép bajonett peremétől mért távolság)
Súly	Kb. 190 g

Fix objektívek	
Gyújtótávolság	A fix objektív értékének 1,4x-ese
Lékepezési áramy	A fix objektív értékének 1,4x-ese
Nélyszöglesség	¼x-x-ese a fix objektív értékének
Minimális fókuszátvolság	Ugyanaz, mint a fix objektívé

A Nikon fenntartja a jogot a jelen használatú útmutatóban leírt hardver specifikációk bármikor, előzetes figyelmeztetés nélkül történő megváltoztatására.

■ Helyezze a készüléket ellenőrzésre egy, a Nikon által engedélyezett szervizközpontba.

- Ha használja gyűlényekről gáz jelenlétben. Elektronikus készülék működéséhez gáz jelenlétben robbanást vagy tüzet okozhat.
A készüléket ne kezelje neheves kézzel. Ezen óvintézkedés figyelmen kívül hagyása áramütést okozhat.

Ellenfénytől védő tárgyak fényképezőeszköz a nap mindenképp maradjon a kompozícióban. A képbe komponált vagy a kép közepében lévő nap sugarakat a fényképezőgép gyújtópontba gyűjti, ami tüzet okozhat.

Ha a termékkel huzamosabb ideig nem használja, helyezze fel az első és hátsó objektívpapkákat, és közvetlen napfénytől védve tárolja. A termékre eső közvetlen napfényt az objektív egy gyújtópontba gyűjtheti, ami gyűlények tárgyak esetében tüzet okozhat.

- Ne hagyja a készüléket különösen meleg hőmérsékletű kintett helyen, például zúrt autóból vagy közvetlen napfényen. Ezen óvintézkedés figyelmen kívül hagyása károsodást vagy tüzet okozhat.

■ Kompatibilis fényképezőgépek és objektívek

Ez a termék az alábbi fényképezőgépekkel használható:

D4 sorozat, D3 sorozat, Df, D810, D800 sorozat, D700, D610, D600, D3300 sorozat, D7100, D7000, D5300, D5200, D5100, D5000, D3300, D3200, D3100

Ez a termék az alább felsorolt AF-S NIKKOR objektívekkel használható.

- AF-S VR Micro-Nikkor 105 mm f/2.8G IF-ED (az automatikus élesítésnél nem támogatott)
- AF-S VR Nikkor ED 200 mm F2G (IF)
- AF-S NIKKOR 200 mm f/2G ED VR II
- AF-S VR Nikkor ED 300 mm F2.8G (IF)
- AF-S NIKKOR 300 mm f/2.8G ED VR II
- AF-S NIKKOR 400 mm f/2.8G ED VR
- AF-S NIKKOR 400 mm f/2.8E FL ED VR
- AF-S NIKKOR 500 mm f/4G ED VR
- AF-S NIKKOR 600 mm f/4G ED VR
- AF-S NIKKOR 800 mm f/5.6E FL ED VR
- AF-S VR Zoom Nikkor ED 70–200 mm f/2.8G
- AF-S VR Zoom Nikkor ED 70–200 mm f/2.8G ED VR II
- AF-S NIKKOR 70–200 mm f/4G ED VR
- AF-S VR Zoom Nikkor ED 200–400 mm F4G (IF)
- AF-S NIKKOR 200–400 mm f/4G ED VR II
- AF-S NIKKOR 80–400 mm f/4.5-5.6G ED VR

A kompatibilis fényképezőgépekkel és objektívekkel kapcsolatos legújabb információkért nézze át legújabb katalógusainkat, vagy látogassa meg régiójának Nikon weboldalt.

■ Objektívek csatlakoztatása és leválasztása
Az objektíveket az alábbiak szerint csatlakoztathatja, illetve választhatja le a telekonvertertől.

Aparate pot si obiective compatibile

Acest produs poate fi utilizat cu următoarele aparate foto:
Seria D4, seria D3, Df, D810, D800 series, D700, D610, D600, seria D300, D7100, D7000, D5300, D5200, D5100, D5000, D3300, D3200, D3100

Acest produs poate fi utilizat cu obiectivele AF-S NIKKOR enumerate mai jos.

- AF-S VR Micro-Nikkor 105mm f/2.8G IF-ED (localizarea automată nu este acceptată)
- AF-S VR Nikkor ED 200mm F2G (IF)
- AF-S NIKKOR 200mm f/2G ED VR II
- AF-S VR Nikkor ED 300mm F2.8G (IF)
- AF-S NIKKOR 300mm f/2.8G ED VR
- AF-S NIKKOR 400mm f/2.8E FL ED VR
- AF-S NIKKOR 400mm f/2.8E FL ED VR
- AF-S NIKKOR 500mm f/4G ED VR
- AF-S NIKKOR 600mm f/4G ED VR
- AF-S NIKKOR 800mm f/5.6E FL ED VR
- AF-S VR Zoom Nikkor ED 70–200mm f/2.8G
- AF-S NIKKOR 70–200mm f/2.8G ED VR II
- AF-S NIKKOR 70–200mm f/4G ED VR
- AF-S VR Zoom Nikkor ED 200–400mm F4G (IF)
- AF-S NIKKOR 200–400mm f/4G ED VR II
- AF-S NIKKOR 80–400mm f/4.5-5.6G ED VR

Pentru informații actualizate privind aparatele foto și obiectivele compatibile, consultați catalogaole noastre cele mai recente sau vizitați site-ul internet Nikon pentru zona dumneavoastră.

■Ataşarea și decluparea obiectivelor

Obiectivele pot fi atașate la teleconvector și declupate de la acesta conform descrieri de mai jos.

Ataşarea obiectivelor

Înainte de a atașa obiectivul de la aparatul foto pentru a-l atașa la teleconvector, găsiți un loc ferit de lumina directă a soarelui și opriți aparatul foto. Pentru a atașa obiectivul la teleconvector, aliniați marcajul pentru montură de pe obiectiv cu marcajul pentru montura obiectivului de pe teleconvector (2) și poziționați obiectivul pe montura pentru obiectiv a teleconvectorului. Având grijă să nu apăsați clapeta de declupare a obiectivului, rotiți teleconvectorul în sens invers acelor de ceasornic (văzut din spate) până când obiectivul se fixează pe pozitie cu un clic.

Ataşarea obiectivelor

Înainte de a atașa obiectivul de la aparatul foto pentru a-l atașa la teleconvector, găsiți un loc ferit de lumina directă a soarelui și opriți aparatul foto. Pentru a atașa obiectivul la teleconvector, aliniați marcajul pentru montură de pe obiectiv cu marcajul pentru montura obiectivului de pe teleconvector (2) și poziționați obiectivul pe montura pentru obiectiv a teleconvectorului. Având grijă să nu apăsați clapeta de declupare a obiectivului sau butonul aparatului foto pentru decluparea obiectivului, rotiți aparatul foto în sens invers acelor de ceasornic (văzut din spate) până când teleconvectorul se fixează pe pozitie cu un clic.

Decluparea obiectivelor

Menținând apăsată clapeta de declupare a obiectivului (1), rotiți teleconvectorul în sensul acelor de ceasornic (văzut din spate) până când marcajele de montură (2) sunt aliniate, iar apoi declupați obiectivul de la teleconvector.

■Ataşarea și decluparea teleconvectorului

Teleconvectorale pot fi atașate la aparatul foto și declupate de la acesta conform descrieri de mai jos.

Ataşarea teleconvectorului

Alegeți un loc ferit de lumina soarelui și opriți aparatul foto. Aliniați marcajul pentru montură al teleconvectorului (3) cu marcajul pentru montură a obiectivului de pe aparatul foto și poziționați teleconvectorul pe montura pentru obiectiv a aparatului foto. Având grijă să nu apăsați clapeta de declupare a obiectivului sau butonul aparatului foto pentru decluparea obiectivului, rotiți aparatul foto în sens invers acelor de ceasornic (văzut din spate) până când teleconvectorul se fixează pe pozitie cu un clic.

Decluparea teleconvectorului

Menținând apăsat butonul aparatului foto pentru decluparea obiectivului, rotiți aparatul foto în sensul acelor de ceasornic (văzut din spate) până când marcajele de montură (3) sunt aliniate, iar apoi declupați teleconvectorul.

■Expunere

Teleconvectorul reduce diafragma efectivă cu un stop.

■Îngrijirea produsului

- Mențineți contactele CPU curate.

- Utilizați o suflantă pentru a îndepărta praful și cearamele de pe suprafețele din sticlă.

- Elementele frontale și posterior acoperite cu fluor de pe teleconvector pot fi curățate prin ștergere cu o cârpă uscată. Petele și urmele de degete pot fi îndepărtate utilizând o lăvăță moale și curată din bambac sau un servetel pentru curățarea lentilelor; curățați dinspre centrul spre exterior utilizând o micșare circulară, având grijă să nu lăsați dăre sau să atingeți suprafața sticlei cu degetele. Pentru a scoate petele grede de îndepărtat, ștergeți ușor utilizând o lăvăță moale umezită cu puțină apă distilată, etanol sau soluție pentru curățarea lentilelor. Petele în formă de pictură de pe elementele acoperite cu fluor, ce nu permite pătrunderea apei sau a uleiului, pot fi îndepărtate cu o cârpă uscată.

- Nu utilizați niciodată servetel organic, cum sunt diluantul pentru vopsea sau benzenul, pentru a curăța produsul.
- Atașați capacul frontal și capacul posterior când produsul nu este utilizat.
- În cazul în care produsul nu va fi utilizat o perioadă îndelungată, depozitați-l într-un loc răcoros și uscat pentru a evita formarea mușcălușilor și a ruginii. A nu se depozita la lumina directă a soarelui sau împreună cu granule de naftalină sau camfor împotriva moliilor.
- Mențineți produsul uscat. Rugina este mecanismului intern poate provoca deteriorări ireparabile.
- Lăsaare produsului în locuri extreme de calde ar putea deteriora sau deforma componentele realizate din plastic ranforat.

■Accesorii furnizate

- Capac teleconvector BF-38

- Capac posterior obiectiv LF-4

- Hușă CL-0715

■Specificații

Construcție	7 elemente în 4 grupuri (inclusiv elementele cu acoperire cu fluor)
Diafragma	Complet automată
Măsurare	Diafragma maximă
Montură	• Frontal (montură obiectiv): montură obiectiv AF-S
	• Posterior (montură aparat foto): montură F Nikon
Dimensiuni	Aprox. 64 mm diametru maxim x 24,5 mm (distanța de la flanșa monturii obiectivului de pe aparatul foto)
Greutate	Aprox. 190 g

Cu obiectiv cu distanța focală fixă

Distanță focală	1,4 x cea a obiectivului cu distanța focală fixă
Raport reproducere	1,4 x cea a obiectivului cu distanța focală fixă
Profundime de câmp	¼x-x cea a obiectivului cu distanța focală fixă
Distanță focală minimă	Acceși cu cea a obiectivului cu distanța focală fixă

Nikon își rezervă dreptul de a modifica oricând specificațiile echipamentului hardware descris în acest manual fără vreun avertisment prealabil.

Cu obiectiv cu distanța focală fixă	
Distanță focală	1,4 x cea a obiectivului cu distanța focală fixă
Raport reproducere	1,4 x cea a obiectivului cu distanța focală fixă
Profundime de câmp	¼x-x cea a obiectivului cu distanța focală fixă
Distanță focală minimă	Acceși cu cea a obiectivului cu distanța focală fixă

■Türkçe

Bir Nikon teleobjektif döñüştürücü satın aldığınız için teşekkür ederiz. Objektif ve fotoğraf makinesi gövdesi arasında takılan bu objektif eklentisi objektif büyütmesini 1,4 x kadar artırır. Bu ürünü kullanmadan önce lütfen bu talimatları fotoğraf makinesi ve objektif elkitabları ile birlikte dikkatlice okuyun.

Emniyetiniz için

▲UYARILAR

- Parçaların ayrırtmı.** Ekipmanın iç parçalarını dokunmak yaralanmaya sebep olabilir. Anlaşa halinde, ürün yalnızca yetkili bir teknisyen tarafından tamir edilmelidir. Ürün bir düğme veya başka bir kaza sonucu kırılıp açılırsa, fotoğraf makinesi pilini çıkarmı veya/ya AC adaptörünün bağlantısını kesin ve ardından ürünü incelemesi için bir Nikon yetkili servis merkezine götürün.

■Aparatelor și obiectivelor compatibile

Acest produs poate fi utilizat cu următoarele aparate foto:
Seria D4, seria D3, Df, D810, D800 series, D700, D610, D600, D3000 series, D7100, D7000, D5300, D5200, D5100, D5000, D3300, D3200, D3100

Acest produs poate fi utilizat cu obiectivele AF-S NIKKOR listate mai jos.

- AF-S VR Mikro-Nikkor 105mm f/2.8G IF-ED (automatik netleme destiğlenmez)
- AF-S VR Nikkor ED 200mm F2G (IF)
- AF-S NIKKOR 200mm f/2G ED VR II
- AF-S VR Nikkor ED 300mm F2.8G (IF)
- AF-S NIKKOR 300mm f/2.8G ED VR II
- AF-S NIKKOR 400mm f/2.8E FL ED VR
- AF-S NIKKOR 400mm f/2.8E FL ED VR
- AF-S NIKKOR 500mm f/4G ED VR
- AF-S NIKKOR 600mm f/4G ED VR
- AF-S NIKKOR 800mm f/5.6E FL ED VR
- AF-S VR Zoom Nik